



## SALGS- OG LEVERINGSBETINGELSER

for kundesalg af nye og brugte lastbiler for Volvo Danmark A/S, (Volvo Truck Center), CVR 56147713

### 1 Anvendelse

- 1.1 Disse Salgs- og Leveringsbetingelser gælder for Volvo Danmark A/S / Volvo Truck Center (herefter "Volvo") ved salg af nye og brugte lastvogne (herefter "Salgsstanden") til kunden (herefter "Kunden") samt udførelse af værkstedsarbejder i forbindelse med vognleverance for Kunden, medmindre andet skriftligt er aftalt mellem Volvo og Kunden.

### 2 Aftaleindgåelse

- 2.1 Aftale mellem Kunden og Volvo er først indgået, når Volvo efter modtagelsen af en ordre fra Kunden har fremsendt en skriftlig ordrebekræftelse, der indeholder en beskrivelse af Salgsstanden, herunder omfang, pris, leveringsdato og leveringssted. Afgiver Volvo et tilbud til Kunden, er aftalen først indgået, når Kunden rettidigt har accepteret tilbuddet, og Volvo efterfølgende har bekræftet vilkårene i en ordrebekræftelse.
- 2.2 Tilbud afgivet af Volvo er gældende i 30 kalenderdage regnet fra tilbuddets datering, men kan ved skriftlig meddelelse fra Volvo til Kunden tilbagekaldes eller ændres inden for denne periode.
- 2.3 Kunden er bekendt med, at Salgsstanden kan adskille sig fra Volvos præsentationsmateriale. Inden levering er Volvo berettiget til at ændre Salgsstandens specifikationer og design, såfremt dette ikke væsentlig påvirker Salgsstandens kvalitet eller ydelse, eller såfremt dette er nødvendigt for overholdelsen af gældende regler og forskrifter. Såfremt ændringen af Salgsstandens specifikationer eller design medfører, at Salgsstanden afviger væsentligt fra den indgåede aftale, er Kunden berettiget til at annullere handlen uden omkostninger for Kunden eller Volvo.

### 3 Pris og prisregulering

- 3.1 Prisen for Salgsstanden er specificeret i ordrebekræftelsen. Prisen er, medmindre andet fremgår, eksklusiv fragt, moms, told samt andre skatter og afgifter. Sådanne beløb afholdes af Kunden udover den angivne pris.
- 3.2 Såfremt Volvos leverandører gennemfører prisstigninger over for Volvo, og disse prisforhøjelser omfatter bestilte, men endnu ikke leverede Salgsstande, kan den i ordrebekræftelsen anførte pris forhøjes tilsvarende. Er der mere end 6 måneder mellem køberens modtagelse af ordrebekræftelsen og Volvos levering, er Volvo berettiget til at forhøje den i ordrebekræftelsen anførte pris som følge af den almindelige prisudvikling. Volvo er forpligtet til at oplyse Kunden om prisreguleringen ikke senere end 4 måneder før levering finder sted. Kunden kan dog annullere den indgåede aftale ved skriftligt at fremsende meddelelse herom til Volvo. Denne meddelelse skal være modtaget af Volvo senest 15 dage efter, at Kunden fik meddelelsen om prisreguleringen.
- 3.3 Såfremt afgifter eller andre ydelser, som skal betales i forbindelse med salg eller registrering af Salgsstande, ændres efter aftalens indgåelse, men inden betaling finder sted, reguleres prisen for Salgsstanden tilsvarende.

### 4 Gennemfakturering ifb. med opbygning hos opbygger (tredjepart)

- 4.1 Ved opbygning, ombygning m.v. indkøbt af Kunden selv hos ekstern leverandør, men gennemfaktureret af finansieringshensyn, er Volvo ikke aftalepart og kan derfor ikke gøres ansvarlig for mangler, fejl, manglende betaling m.v. eftersom Volvo ikke er aftalepart i forhold hertil. Det er Kunden der skal dokumentere, at en evt. mangel eller fejl kan henføres til Volvos del af samlede leverance. Er der tvivl om dette eller kan manglen henføres til opbyggeren, da skal ethvert krav rettes mod denne eller opgives og kan ikke rettes mod Volvo.
- 4.2 Der ydes ikke reklamationsret eller garanti på disse af kunden indkøbte ydelser fra Volvos side. Kunden er forpligtet til at sikre, at køretøjet opbygges i overensstemmelse med Volvos opbygningsforskrifter og specifikationer, samt overholder enhver godkendelse / godkendelsesnorm.

### 5 Vægtafgift og vejbenyttelsesafgift

- 5.1 Vægtafgift og vejbenyttelsesafgift, som på tidspunktet for levering ikke er forfalden, påhviler Kunden. Tilsvarende gælder, at Kunden betaler vægtafgift og vejbenyttelsesafgift for den ibyttede lastvogn, hvis afgiften forfalder til betaling inden indlevering til Volvo.

### 6 Betalingsbetingelser

- 6.1 Købesummen inklusive alle afgifter og omkostninger skal betales kontant senest ved levering, jf. pkt. 9.1 Ved for sen betaling er Volvo berettiget til at opkræve morarenter fra forfaldsdagen til betaling sker med rente i henhold til renteloven, pt. Nationalbankens udlånsrente + 8 %.
- 6.2 Volvo er berettiget til at vælge, på hvilke af Kundens skyldige betalinger indbetalinger fra Kunden skal afskrives.
- 6.3 Volvo er berettiget til at kræve forudbetaling som betingelse for at indgå aftale med Kunden.

### 7 Ejendomsforbehold

- 7.1 Ejendomsretten til Salgsstanden forbliver Volvos, indtil hele købesummen inklusive afgifter, omkostninger og eventuelle renter er betalt.
- 7.2 Indtil ejendomsretten er overgået til Kunden, er Kunden forpligtet til at holde Salgsstanden behørig forsikret og må ikke foretage videresalg, pantsætning, udlån, udlejning, bearbejdning eller på anden måde disponere over det solgte til skade for Volvo. Kunden er forpligtet til at give Volvo adgang til det solgte samt til at medvirke til udleveringen heraf, såfremt Volvo måtte ophæve handlen.

### 8 Værkstedsarbejder

- 8.1 Værkstedsarbejder på Kundens lastvogn vil alene omfatte de forud aftalte forhold. Volvo er dog for Kundens regning berettiget til at udskifte eller servicere andre dele af lastvognen, såfremt det under arbejdet måtte vise sig nødvendigt. Såfremt det er muligt, vil Volvo inden udførelsen heraf give Kunden meddelelse om de hermed forbundne ekstra omkostninger.
- 8.2 Kunden skal give Volvo de nødvendige oplysninger om lastvognen, herunder om dens benyttelse og opbygning. Sker dette ikke, udskydes det aftalte færdiggørelsetidspunkt med den tid der går inden Volvo har modtaget de nødvendige oplysninger fra Kunden.

- 8.3 Kunden er forpligtet til at afhente lastvognen senest 7 dage efter, at Volvo har givet Kunden underretning om, at værkstedsarbejdet er tilendebragt. Er lastvognen ikke afhentet senest 60 dage efter den nævnte underretning, er Volvo berettiget til at lade lastvognen bortsælge samt til at kræve betaling for det hermed forbundne arbejde, herunder for opbevaringen.
- 8.4 Leverer Volvo ombytningsreservedele til Kunden, skal Kunden returnere et tilsvarende antal brugte dele med tilsvarende specifikationer. Kunden krediteres først herfor, når Kunden har indleveret de brugte dele til Volvo.
- 8.5 De under værkstedsarbejdet af Volvo udskiftede dele tilkommer uden beregning Volvo.

## 9 Levering, forsinkelse og risikoovergang

- 9.1 Levering anses for at have fundet sted, når Salgsstanden er stillet til Kundens rådighed eller overgivet til en af Kunden udpeget tredjemand, f.eks. en opbygger.
- 9.2 Risikoen for Salgsstanden overgår til Kunden ved levering.
- 9.3 Undlader Kunden at afhente eller modtage Salgsstanden, eller har Kundens øvrige forhold bevirket, at Salgsstanden ikke har kunnet overgives, anses levering for at have fundet sted på det tidspunkt, Salgsstanden af Volvo var stillet til Kundens rådighed. Indtil Kunden afhenter Salgsstanden, opbevares Salgsstanden for Kundens regning og risiko, således at Volvo er berettiget til at kræve alle omkostninger herved dækket. Volvo er berettiget til at foretage bortsalg af Salgsstanden i overensstemmelse med købelovens § 34.
- 9.4 Forsinkelse fra Volvos side giver ikke Kunden ret til at ophæve købet. Er leveringen forsinket mere end 3 måneder, og har den ikke fundet sted senest 14 dage efter påkrav herom fra Kunden, er Kunden berettiget til at hæve handlen. I tilfælde af forsinkelse giver Volvo Kunden besked herom snarest muligt.

## 10 Force majeure

- 10.1 Volvo er ikke ansvarlig for manglende eller forsinket opfyldelse af aftalen, hvis dette skyldes omstændigheder som Volvo ikke har rådighed over, for eksempel krig, usædvanlige naturbegivenheder, brand, strejker, lockout eller terrorisme. Volvo skal straks informere Kunden om de omstændigheder, der hindrer opfyldelsen af aftalen.
- 10.2 Hvis opfyldelsen af aftalen forsinkes på grund af force majeure i mere end 30 dage ved salg af brugte Salgsstande eller i mere end 90 dage ved salg af nye Salgsstande, har Volvo ret til at annullere aftalen, uden at Kunden herved kan rejse krav mod Volvo.

## 11 Reklamationsret

- 11.1 Ved salg af nye lastvogne ydes 1 års reklamationsret der løber fra tidspunktet for køretøjets indregistrering, medmindre Kunden har erhvervet køretøjet med videresalg for øje. I så fald løber reklamationsfristen fra levering. Reklamationsfristen på 2 år i købelovens § 54 er således fraveget. For drivlinen i nye lastvogne ydes der reklamationsret, indtil der er kørt 300.000 km. dog højst 1 år.
- 11.2 Brugte lastvogne sælges, som de er og forefindes, og i øvrigt som besat af Kunden. Kunden gøres opmærksom på, at reklamationsfristen på 2 år i købelovens § 54 fraviges, idet Kunden ikke har nogen reklamationsret på brugte Salgsstande.
- 11.3 Foretager Volvo i reklamationsperioden mangeludbedring, forlænges den i pkt. 11.1 nævnte reklamationsperiode ikke.
- 11.4 Kundens reklamationsret bortfalder for de dele af Salgsstanden, der påvirkes direkte eller indirekte af, at (a) Kunden efter Salgsstandens levering monterer karosseri, der ikke er i overensstemmelse med de af Volvo koncernen udstedte instruktioner; (b) Kunden uden Volvos forudgående samtykke anvender uoriginale reservedele; eller (c) Kunden foretager ændring af Salgsstandens chassis.
- 11.5 Volvo påtager sig ikke risiko for, om lastvognens og dens specifikationer opfylder kravene i andre lande end Danmark.

## 12 Ansvarsbegrænsning

- 12.1 Volvo er ansvarlig for Kundens dokumenterede tab efter dansk rets almindelige regler. Volvo er dog ikke ansvarlig for driftstab, tidstab, avancetab eller andre indirekte tab. Volvo yder ingen erstatning ved forsinkelse. Desuden maksimeres erstatningen til købesummen for salgstanden.

## 13 Ibyttede lastvogn

- 13.1 Berigtiger Kunden købesummen helt eller delvis ved indlevering af brugt lastvogn, skal denne leveres fri og ubehæftet til Volvo i den stand, den havde ved aftalens indgåelse bortset fra forringelser, der skyldes almindeligt slid og ælde i perioden frem til levering. Den brugte lastvogn skal ved levering være fri af skader og uden skjulte fejl og mangler. Alle komponenter på såvel lastvogn som på påbygget udstyr skal være i fortsat funktionsdygtig stand (eksempelvis motor, gearkasse, bagtøj, retarder, hel forrude og aircondition). Anvendelse af lastvognen fra aftalens indgåelse, og indtil denne leveres til Volvo, skal være af en karakter svarende til den hidtidige anvendelse og med et kilometerforbrug i perioden, der ikke overstiger det hidtil gennemsnitlige forbrug.
- 13.2 Kunden er indtil levering forpligtet til at holde lastvognen ansvars- og kaskoforsikret samt til fortsat at foretage almindelig løbende vedligeholdelse af denne. Eventuelle forsikringssummer, der udbetales i anledning af skade sket på den ibyttede lastvogn i tidsrummet fra ordrebekræftelsens indgåelse til levering, tilfalder Volvo. Kunden er forpligtet til at underskrive en forsikringsanmeldelse i tilfælde af skade og betale et evt. selvrisikobeløb.

## 14 Kundens misligholdelse

- 14.1 Kunden er forpligtet til at erstatte ethvert tab, som Volvo direkte eller indirekte måtte lide ved, at Kunden misligholder sine forpligtelser, herunder annullering, i henhold til den med Volvo indgåede aftale. Denne erstatning er som minimum sat til 15 % af den aftalte pris som Kunden skal betale uagtet graden af dokumentation på tab. Såfremt Volvo kan dokumentere tab større end 15 % er det denne erstatning som vil være gældende.
- 14.2 Volvo er berettiget til at ophæve en med Kunden indgået aftale, såfremt Kunden væsentligt har misligholdt sine forpligtelser. Væsentlig misligholdelse omfatter blandt andet (a) forsinket levering af ibyttede lastvogne; (b) misligholdelse af pligterne i pkt. 13; (c) Kundens konkurs; (d) Kunden tages under rekonstruktion; og (e) at Kunden overdrager eller videresælger i strid med pkt. 15. Ved Kundens misligholdelse som angivet i pkt. (a) og (b) er Volvo berettiget til at ophæve den del af aftalen, der vedrører Kundens ibyttede lastvogn.

## 15 Overdragelse af rettigheder og forpligtelser

- 15.1 Volvo er berettiget til helt eller delvis at overdrage sine rettigheder og forpligtelser i henhold til aftalen med Kunden til tredjemand.

## **16 Køb af ny lastvogn med videresalg for øje**

- 16.1 Kunden er ikke uden Volvos forudgående skriftlige samtykke berettiget til hverken helt eller delvis at overdrage sine rettigheder eller forpligtelser i henhold til aftalen med Volvo til tredjemand. Efter reglerne i den gældende Motorkøretøjsforordning, må Kunden ikke agere som eller på anden måde foregive at være uautoriseret Volvo forhandler. Kunden må derfor ikke uden Volvos skriftlige samtykke i hvert enkelt tilfælde videresælge eller på anden måde overdrage ejendomsretten eller brugsretten til nye lastvogne, der er købt hos Volvo. Lastvognen betragtes som ny op til udløb af dens 9. måned gældende fra 1. registrering. Ved overtrædelse heraf er Kunden ved påkrav forpligtet til at betale en konventionalbod til Volvo svarende til 10 % af det beløb, Volvo har faktureret Kunden for den respektive Salgsgenstand.

## **17 Registrering og videregivelse af information**

- 17.1 Kunden er gjort bekendt med og har accepteret, at lastvogne, der leveres af Volvo, er udstyret med et elektronisk system, der løbende registrerer information om lastvognens drift og brug. Volvo er berettiget til at anvende disse oplysninger til brug for produktudvikling og fejlfinding, herunder til at overføre disse til andre selskaber i Volvo koncernen. Kunden er forpligtet til at sikre, at Kundens chauffører behørigt orienteres om, at denne registrering finder sted.
- 17.2 Ved indgåelse af aftalen accepterer Kunden, at Volvo er berettiget til at videregive oplysninger om Kundens forhold til andre selskaber i Volvo koncernen.

## **18 Overdragelse af rettigheder og forpligtelser**

- 18.1 Volvo er berettiget til helt eller delvis at overdrage sine rettigheder og forpligtelser i henhold til aftalen med Kunden til tredjemand.
- 18.2 Kunden er ikke uden Volvos forudgående skriftlige samtykke berettiget til hverken helt eller delvis at overdrage sine rettigheder eller forpligtelser i henhold til aftalen med Volvo til tredjemand. Efter reglerne i den gældende Motorkøretøjsforordning, må Kunden ikke optræde som uautoriseret Volvo forhandler. Kunden må derfor ikke uden Volvos skriftlige samtykke i hvert enkelt tilfælde videresælge eller på anden måde overdrage ejendomsretten eller brugsretten til nye Salgsgenstande, der er købt hos Volvo. Ved overtrædelse heraf er Kunden udover erstatning i henhold til dansk rets almindelige regler forpligtet til ved påkrav at betale en konventionalbod til Volvo svarende til 10 % af det beløb Volvo har faktureret Kunden for den respektive genstand.

## **19 Lovvalg og værneting**

- 19.1 Enhver tvist mellem Volvo og Kunden afgøres efter dansk ret ved de almindelige domstole på det sted, hvor det pågældende Volvo forretningssted har sit hjemting.
- 19.2 Ved tvist om salgsgenstandens funktionsdygtighed og/eller stand kan Volvo vælge at anmode Dansk Teknologisk institut om at bringe en egnet skønsmand i forslag til besvarelse af et tema om dette, og Kunden kan ikke anfægte skønsmandens erklæring. Er der ikke væsentlige mangler eller funktionsudygtighed, hæfter Kunden for de ved forretningens gennemførelse påløbne omkostninger. Skønsmanden kan antage assistance i nødvendigt omfang til besvarelse af temaet
- 19.3 Vedrører Kundens indsigelse en via Volvo foretagen opbygning, ændring eller lignende, er parterne enige om, at den pågældende underleverandør er berettiget til at deltage i forretningen, nævnt i pkt. 19.2 og der vil være berettiget til at oplyse sagen og/eller stille spørgsmål til skønsmanden.